



ACTIVITÉS PUBLIQUES SUR GLACE - PUBLIC ACTIVITIES ON ICE

25 juin au 16 août 2024
June 25th to August 16th, 2024

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
<p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Hockey 13+</u> 20 h 30 – 21 h 50 8:30 PM – 9:50 PM</p>	<p><u>Patinage artistique</u> <u>Figure Skating</u> 14 h 30 – 15 h 50 2:30 PM – 3:50 PM</p> <p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Ringuette en famille</u> <u>Family Ringette</u> 18h 30 – 19 h 50 6:30 PM - 7:50 PM</p>	<p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Ringuette en famille</u> <u>Family Ringette</u> 18h 30 – 19 h 50 6:30 PM - 7:50 PM</p> <p><u>Hockey 13+</u> 20 h 30 – 21 h 50 8:30 PM – 9:50 PM</p>	<p><u>Patinage artistique</u> <u>Figure Skating</u> 14 h 30 – 15 h 50 2:30 PM – 3:50 PM</p> <p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Ringuette en famille</u> <u>Family Ringette</u> 18h 30 – 19 h 50 6:30 PM - 7:50 PM</p>	<p><u>Hockey 13+</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p>

***Aucune activité le 1 juillet**
***No activities on July 1st**

**DESCRIPTION DES ACTIVITÉS
DESCRIPTION OF THE ACTIVITIES**

Hockey en famille – Family Hockey

Enfilez vos patins pour jouer un match amical de hockey en famille. Ouvert à tous.

Lace up your skates to play a friendly hockey game with your family. Open to all.

Hockey 13+

Enfilez vos patins pour jouer une partie entre amis. Ouvert pour les 13 and et plus.

Lace up your skates to play a game between friends. Open to ages 13 and older.

Ringuette en famille – Family Ringette

Venez jouer à un match amical de ringuette en famille. Ouvert à tous.

Come and play a friendly ringette game with your family. Open to all.

Patinage Artistique – Figure Skating

Préparez votre meilleure routine, ou apprenez-en une nouvelle durant les sessions de patinage artistique libre. Ouvert à tous. Pas de séances de coaching privé.

Prepare your best routine, or learn a new one during our public figure skating sessions. Open to all. No private coaching sessions.

**RÈGLEMENTS
ACTIVITÉS PUBLICS**

Durant les sessions de hockey et ringuette libre,

il est **OBLIGATOIRE** :

- De porter un casque, un protecteur facial complet, un protège-cou et des patins en tout temps sur la glace;

il est **INTERDIT** :

- De donner des tirs frappés (slapshots);
- D'utiliser des rondelles lestées;
- D'utiliser les vestiaires;
- De lancer des objets sur la glace;
- De se tirailler ou de se bousculer;
- De s'asseoir sur les bandes;
- D'entrer aux bancs de punition;
- Donner des cours ou leçons.

**TOUTE PERSONNE NE RESPECTANT PAS CES RÈGLEMENTS
POURRAIT ÊTRE EXPULSÉE DE LA PATINOIRE**

**RULES
PUBLIC ACTIVITIES**

During the shinny hockey and ringette sessions,

it is **REQUIRED** :

- To wear a helmet with full face protection, a neck guard and skates at all times on the ice;

it is **FORBIDDEN** :

- To take slapshots;
- To use weighted pucks;
- To use the locker rooms;
- To throw objects on the ice;
- To tug or push each other;
- To sit on the boards;
- To enter the penalty box;
- To give classes or lessons.

**ANYONE NOT RESPECTING THESE RULES MAY BE FORCED
TO LEAVE THE RINK**

**FRAIS D'ENTRÉE
GENERAL ADMISSION**

RÉSIDENTS / RESIDENTS

Junior / Child (2-20)	\$ 5.00
Adulte / Adult (21-59)	\$ 8.00
Age d'or / Senior (60+)	\$ 5.00
Laissez-passer Adulte – 8 entrées / Adult pass – 8 admissions	\$ 56.00
Laissez-passer Age d'or ou Junior – 8 entrées / Senior or Junior pass – 8 admissions	\$ 35.00

NON-RÉSIDENTS / NON-RESIDENTS

Junior / Child (2-20)	\$ 7.00
Adulte / Adult (21-59)	\$ 12.00
Age d'or / Senior (60+)	\$ 7.00
Laissez-passer Adulte – 8 entrées / Adult pass – 8 admissions	\$ 84.00
Laissez-passer Age d'or ou Junior – 8 entrées /	\$ 49.00



**En cas d'urgence sur la patinoire, veuillez
utiliser le téléphone rouge situé près du banc
de punition afin d'aviser le personnel de la
réception.**

In case of an emergency on the ice, please use
the red phone located in the penalty box to notify
the staff at the reception desk.

**LA VILLE DE POINTE-CLAIRE NE SERA PAS TENUE
RESPONSABLE EN CAS DE BLESSURES QUI
SURVIENDRAIENT PENDANT LES PÉRIODES
D'ACTIVITÉS LIBRES. LA VILLE SE RÉSERVE LE
DROIT DE MODIFIER LA PROGRAMMATION EN
TOUT TEMPS.**

THE CITY OF POINTE-CLAIRE CANNOT BE HELD
RESPONSIBLE FOR ANY INJURIES INCURRED
DURING PUBLIC ACTIVITY SESSIONS. THE CITY
RESERVES THE RIGHT TO MODIFY
PROGRAMMING AT ANY POINT